SERVICE MANUAL

DIGITAL MULTIFUNCTIONAL SYSTEM OPTION
MULTI BYPASS TRAY

MODEL MX-MF11

--- CONTENTS ---

Parts marked with "⚠" are important for maintaining the safety of the set. Be sure to replace these parts with specified ones for maintaining the safety and performance of the set.

[1] SPECIFICATIONS

Transport standard	Center alignment
Paper size	Auto-AB: A3W, A4W, A3, B4, A4, A4R*1, B5, B5R, A5R, 8.5 x 13*1, Post Card Auto-Inch: 12 x 18, 11 x 17, 8.5 x 13.4*1, 8.5 x 14*1, 8.5 x 11, 8.5 x 11R*1, 7.25 x 10.5R, 5.5 x 8.5R, 9 x 12, A3, B4, A4 Manual: 318 x 469.5 mm*2, 318 x 234.75 mm*2, 312.5 x 440 mm*2, 312.5 x 220 mm*2, SRA3 (320 x 450 mm)*2, SRA4 (320 x 225 mm)*2, 8K, 16K, 16KR Custom Size 　Main scanning: 100 – 320 mm (4.0 – 12.5) 　Sub scanning: 140 – 470 mm (5.5 – 18.5) *1: As automatic detection, 8.5 x 11R/8.5 x 14/ 8.5 x 13.4 and A4R/8.5 x 13/8.5 x 13.4 is exclusion. Refer to the attached table.
Paper size	Available
Changing of paper size	Guide adjusting by user
Tray up-and-down button	Available
Feedable paper weight	55 – 220 g/m^2,16 lbs Bond-110 lbs Index
Paper feeding capacity	500 sheets (80 g/m^2), 550 sheets (64 g/m^2) Stacking Height: Up to 55 mm
Paper type	Plain paper, Heavy paper, Recycled paper, Backing paper, Thin paper, Letter head, Punched paper, Transparency paper, Colored paper, Tab paper, Pre-printed paper
Detection of remaining paper	Available 4 level (Not Display.) 100%, 90%, 50%,10%, Not including paper detection
Reliability	MCBJ　in compliance with the main unit. MCBF
Life	5 years or 4,000K
Dimensions	W 703 x D 556 x H 203 mm (When tray extended: W878mm)
Power consumption	50W or less
Power source	DC5, 24V (by LCT)
Weight	Approximately 21Kg
Installation	By service person

Paper Size/Type/Weight

		Bypass Tray (for LCT)
Minimum paper weight		55 g/m^2 (14 lbs bond)
Maximum paper weight		220 g/m^2 (40 lbs bond) (110 lbs index) (65 lbs cover)
Paper type	Thin paper	Yes (Even 55 g/m^2 is possible)
	Plain paper	Yes
	Recycled paper	Yes
	Colored paper	Yes
	Letter head	Yes
	Pre-printed paper	Yes
	Pre-punched paper	Yes
	Heavy paper 1 (106 – 176 g/m^2)	Yes
	Heavy paper 2 (177 – 220 g/m^2)	Yes

		Bypass Tray (for LCT)
Paper type	Heavy paper 3 (221 – 256 g/m^2)	No
	Heavy paper 4 (257 – 300 g/m^2)	No
	Tab paper	Yes
	Transparency paper	Yes
	Label paper	No
Paper size	12" x 18" (A3W)	305 x 457	Yes
	Ledger (11" x 17")	279 x 432	Yes
	Ledger (11"x 17") Z folding	279 x 216	–
	Legal (8.5" x 14")	216 x 356	Yes
	Asian Legal (8.5" x 13.5")	216 x 343	Yes
	Legal (8.5" x 14") Z folding	216 x 178	–
	Mexican Legal (8.5" x 13.4")	216 x 340	Yes
	Foolscap (8.5" x 13")	216 x 330	Yes
	Letter (8.5"x11")	279 x 216	Yes
	Letter R (8.5" x 11"R)	216 x 279	Yes
	Letter R (8.5" x 11"R) Z folding	216 x 140	–
	Invoice (5.5" x 8.5")	216 x 140	–
	Invoice R (5.5" x 8.5"R)	140 x 216	Yes
	Exective R (7.25" x 10.5")	184 x 266	Yes
	9 x 12 (A4W)	305 x 229	Yes
	A3	297 x 420	Yes
	A3 Z folding	297 x 210	–
	B4	257 x 364	Yes
	B4 Z folding	257 x 182	–
	A4	297 x 210	Yes
	A4-R	210 x 297	Yes
	A4-R Z folding	210 x 148	–
	B5	257 x 182	Yes
	B5-R	182 x 257	Yes
	A5	210 x 148	–
	A5-R	148 x 210	Yes
	SRA3	320 x 450 mm	Yes
	SRA4	320 x 225 mm	Yes
	318 x 234.75 mm		Yes
	312.5 x 220 mm		Yes
	318 x 469.5 mm		Yes
	312.5 x 440 mm		Yes
	8K	270 x 390	Yes
	16K	270 x 195	Yes
	16K-R	195 x 270	Yes
	Postcard	100 x 148	Yes
	120 x 235		Yes
	105 x 235		Yes
	240 x 332		Yes
	Special - Custom size Custom Range		Yes
		min X	100 (4.0)
		max X	320 (12.5)
		min Y	140 (5.5)
		max Y	1200 (47.2)
	Special - Size uncertain		No
	Baner paper	Width: 90 to 305 Length: 458 to 1200	Yes

[2] MAINTENANCE

1. Maintenance table

×: Check (Clean, replace, or adjust as needed) ○: Clean ▲: Replace △: Adjust ☆: Lubricate □: Shift position

No.	Parts name	Occasionally When calling	500K	1000K	1500K	2000K	2500K	3000K	Life judgement (Reference)	Tool, oil, chemicals Procedure Treatment after procedure
1	Transport guide plate	×	○	○	○	○	○	○		When there is dirt, wipe with dry cloth.
2	Grip roller drive/ follower	×	○	○	○	○	○	○		When there is dirt, wipe with cloth and water.
3	Pick-up roller	×	×	×	×	×	×	×	[Note 1] Roller life 200K	When there is dirt, wipe with cloth and water.
4	Feed roller	×	×	×	×	×	×	×	[Note 1] Roller life 200K	When there is dirt, wipe with cloth and water.
5	Separate roller	×	×	×	×	×	×	×	[Note 1] Roller life 200K	When there is dirt, wipe with cloth and water.
6	Sensor	×	○	○	○	○	○	○		
7	Torque limiter	×	×	×	×	×	×	×		
8	Gear	×	×	×	×	×	×	×		6LS06283000

[Note 1] Replacement reference: Replace according to each paper feed counter value.

MX-MF11: 200K or 1 year   Torque limiter: 800K

(NOTE) Paper feed section roller life

Each roller life is as shown on the left. When, therefore, a certain paper feed unit is excessively used, its life may be expired before the maintenance timing.

Actually, however, different sizes of paper are used with different paper feed trays, and it is quite rare that the roller replacement must be made before the maintenance timing.

If a certain size of paper must be heavily used, set different paper feed trays for that paper size. This information must be explained to the user.
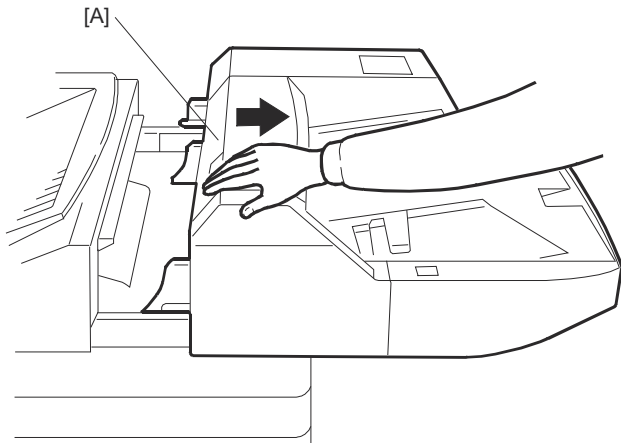
When servicing, check the use frequency of each paper feed tray, and replace the rollers as needed.

When cleaning the roller, it is advisable to use a cloth with a small quantity of water.

The friction level is smaller in the order of the paper pick-up roller, the paper feed roller, and the separation roller.

[3] REPLACEMENT AND ADJUSTMENT

1. Opening the bypass tray

1) Pull in the direction indicated by the arrow at the front left cover.

CAUTION: When moving the LCT with the bypass unit attached, grip and push the body of the LCT unit. To avoid damaging the bypass tray, never attempt to push or rotate the assembled units by pulling or pushing on the bypass tray.

2. Bypass tray covers
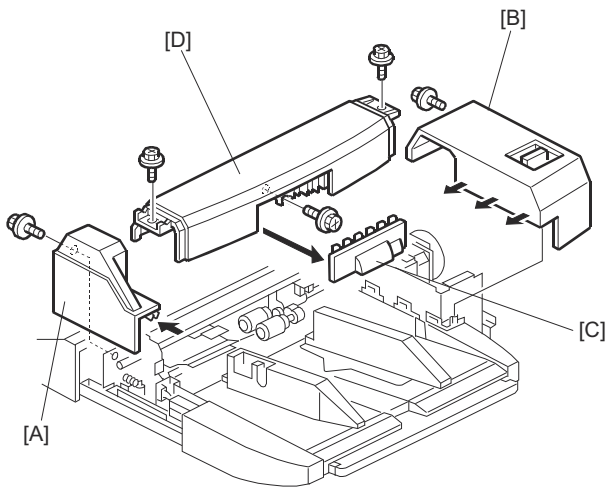
1) Open the bypass tray. (see 1.)
2) Front cover [A] (screw x 1).
3) Rear cover [B] (screw x 1).
4) Pull off the pick-up roller cover [C].
5) Top cover [D] (screw x 2).

3. Tray lift switch, feed tray
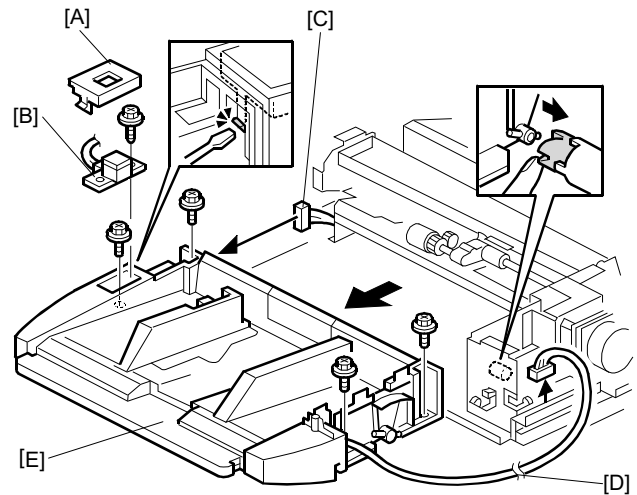
1) Open the bypass tray. (see 1.)
2) Remove the covers. (see 2.)
3) Use the tip of a screwdriver to remove the tray lift switch cover [A].
4) Remove the tray lift switch [B] (screw x 1, hook x 1, standoff x 1, connector x 1).
5) Disconnect the tray lift switch connector [C].
6) Disconnect the paper width switch [D] (connector x 2, harness clamp x 1).
7) Remove the feed tray [E] (screw x 4).
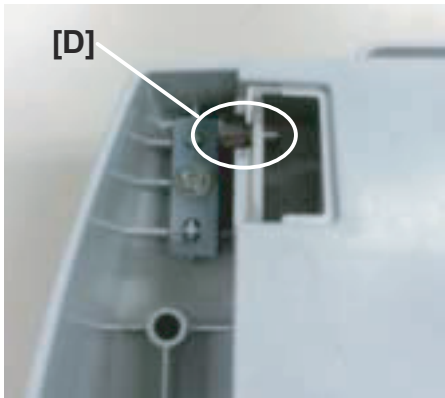8) Pull out the extension tray [A].

   NOTE: The extension tray must be removed to separate the top and bottom of the bypass feed tray.
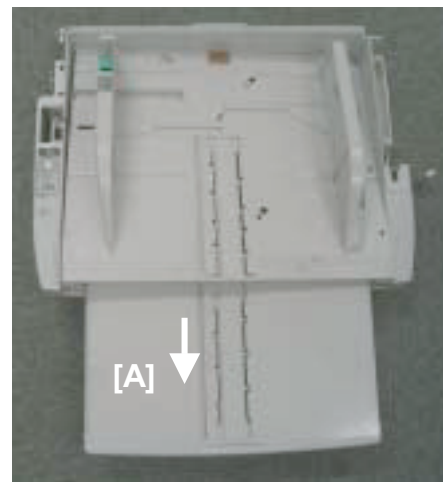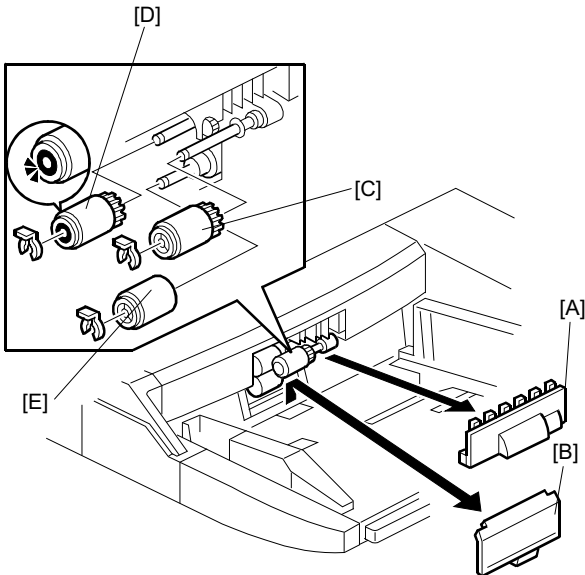
9) Remove the bottom plate rear right cover [B] (screw x 1).
10) Remove the bottom plate rear left cover [C].

[C]   [B]
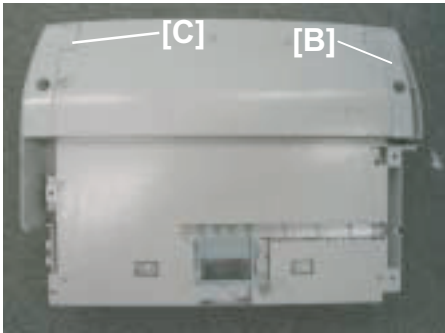
11) Remove the plate [D] and shaft (screw x 1, stopper x 1).
12) Separate the top and bottom of the feed tray
    (connector x 2, stopper x 1).
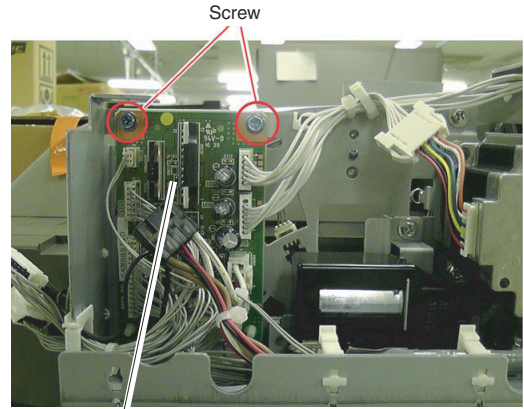
[D]

4. Feed rollers

[D]

[C]

[A]

[E]

[B]

1) Pull off the pick-up roller cover [A].
2) Pull off the separation roller cover [B].
3) Remove the pick-up roller [C] (stopper x 1).
4) Remove the feed roller [D] (stopper x 1).
5) Remove the separation roller [E] (stopper x 1).
   NOTE: After re-installing the feed roller, make sure that it rotates clockwise.
6) Reset the PM count to zero for the new rollers.

5. Bypass tray PCB

Screw

Bypass tray PCB [A]

1) Remove the rear cover. (see 2.)
2) Remove the bypass tray PCB [A] (connector x 9, screw x 2, standoffs x 2).
   NOTE: Before disconnecting CN210 and CN211, mark either connector with a marker to make sure that you re-connect them correctly. The shapes of these connectors are the same and the wires are the same color.

6. Paper feed motor, transport motor

Paper feed motor [A]   Transport motor [B]

Screw   Screw
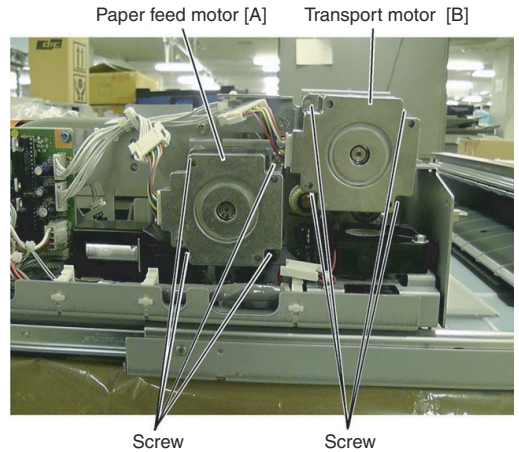
1) Remove the rear cover. (see 2.)
2) Remove the paper feed motor [A] (screw x 3, spring x 1, timing belt x 1, connector x 1).
3) Remove the transport motor [B] (screw x 3, spring x 1, timing belt x 1, connector x 1)

7. Paper feed and lift sensors
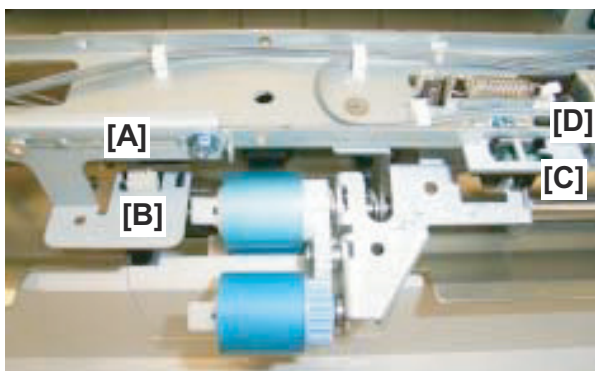
A. Sensor removal

1) Remove the rear, front, and top covers. (see 2.)
2) Remove the paper feed bracket [A] (step screw x 1, screw x 1).
3) Remove the paper feed sensor [B] (hooks x 3, connector x 1)
4) Remove the lift sensor bracket [C] (screw x 1).
5) Remove the lift sensor [D] (hooks x 3, connector x 1).

## 8. Pick-up solenoid
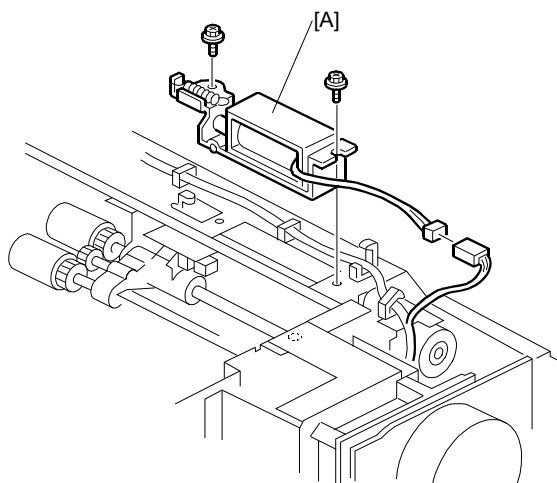
1) Remove the rear, front, and top covers. (see 2.)
2) Remove the pick-up solenoid [A] (screw x 2, connector x 1, harness clamp x 1)

NOTE: When re-installing the solenoid, make sure that the arm of the solenoid is positioned above and in contact with the plate of the pick-up roller shaft below. To confirm correct installation, manually move the solenoid to the left and right. When the solenoid plunger is moved, the pick-up roller should move up and down smoothly.

9. Paper width switch, paper end and paper length sensors
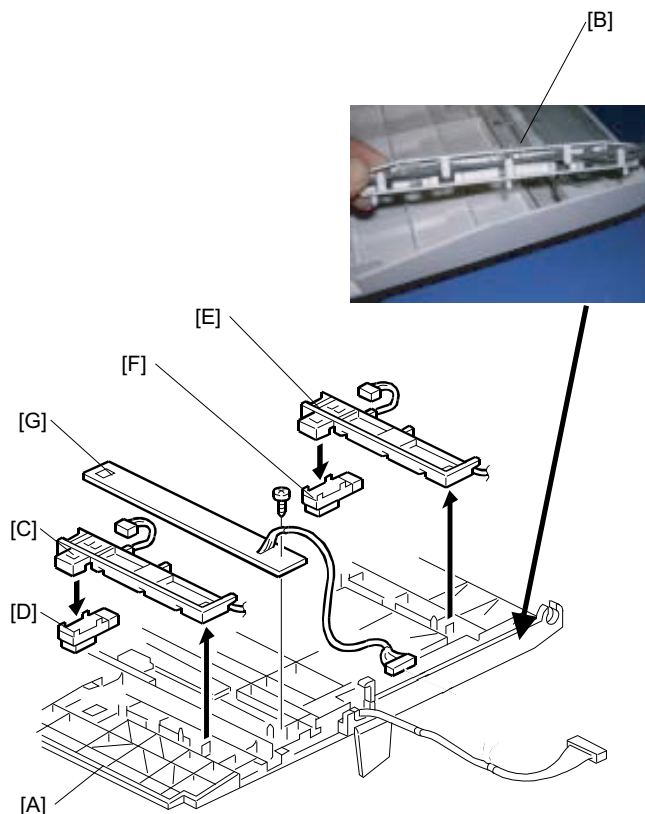
1) Remove the feed tray and separate the top and bottom. (see 3.)
2) Turn over the top half of the feed tray [A] then lay it on a flat surface.
3) Remove the cable cover [B] (hooks x 2).
4) Paper end sensor bracket [C] (hook x1).
5) Paper end sensor [D] (hooks x 2, connector x 1).
6) Paper length sensor bracket [E] (hook x 1, screw x 1).
7) Paper length sensor [F] (hooks x 2, connector x 1).
8) Paper width switch [G] (screw x 1, harness clamp x 1, connector x 1).

10. Paper height sensors, lift motor
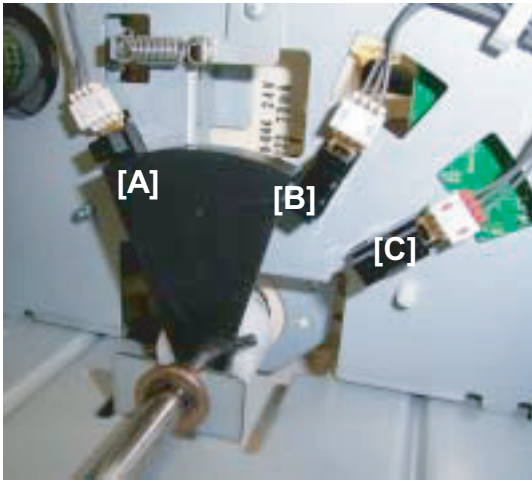
Lift motor [D]
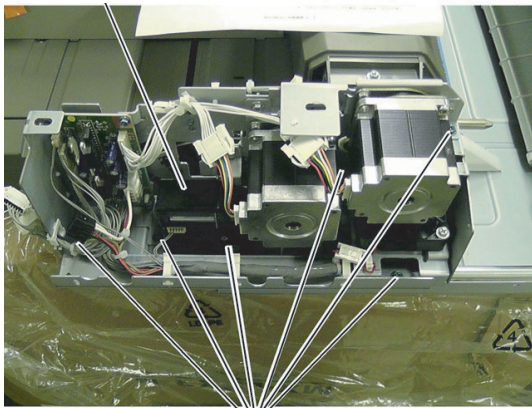
Screw

1) Open the bypass tray. (see 1.)
2) Remove the bypass tray covers. (see 2.)
3) Remove the feed tray. (see 3.)

A. Paper height sensors

1) Paper Height Sensor 1 [A] (hooks x 3, connector x 1).
2) Paper Height Sensor 2 [B] (hooks x 3, connector x 1).
3) Paper Height Sensor 3 [C] (hooks x 3, connector x 1).

B. Lift motor

1) Remove screws (screw x 6) then push lift motor [D] to loosen its frame.
2) Raise the loosened frame slightly to remove the lift motor (screw x 2, connector x 1).
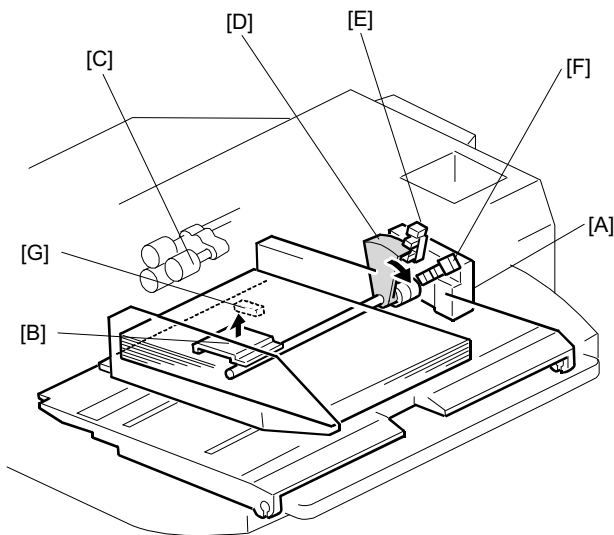
[4] DETAILS

1. Tray lift

When the tray lift switch is pressed, the lift motor [A] switches on and pushes the lift plate [B] against the bottom of the feed tray until the top of the stack is at the correct feed position.

NOTE: If there is paper in the bypass tray when the main machine has just been switched on, the lift motor will turn on and lift the stack to the feed position.

As paper is fed, the pick-up roller [C] lowers until it activates the lift sensor which switches on the lift motor again to raise the stack to the feed level again.

As the bottom plate shaft rotates and raises the bottom plate, the actuator [D] lowers and activates paper height sensor 1 [E] and then paper height sensor 2 [F] as the bottom plate continues to rise. With the tray full, the actuator remains upright and deactivates neither paper height sensor. During continuous feed, the actuator rotates downward through three positions, deactivating the first sensor, then both sensors, then only the second sensor. These states are used to report the amount of paper on the operation panel.

SN1	SN2	Paper Remaining Status
OFF	OFF	100% (Full)
ON	OFF	0.9
ON	ON	0.5
OFF	ON	0.25

After the last sheet feeds, the paper end sensor [G] below the feed tray detects that the tray is empty.

NOTE: When you re-load the tray with paper, be sure to press the tray lift button to raise the bottom of the tray so the stack is at the correct feed position.

2. Paper feed
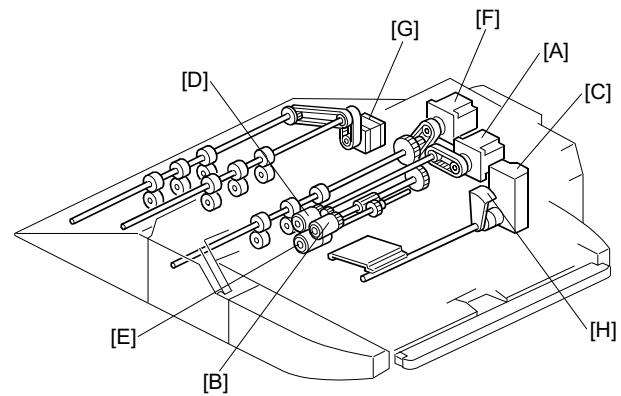
A. Feed

The bypass tray can hold 500 sheets of standard weight paper.

The bypass tray uses the standard FRR (Feed and Reverse Roller) feed system. Handling Paper> Paper Feed Methods> **Forward and Reverse Roller (FRR)**

When the job starts, the feed motor [A] switches on and rotates the pick-up roller [B]. At the same time, the pick-up solenoid [not shown] switches on and lowers the pick-up roller. The lift motor [C] switches on to raise the stack until the top of the stack reaches the correct feed level. At that time, the paper pushes the pick-up roller down. When the actuator [not shown] goes out of the lift sensor [not shown], the lift motor stops.

The pick-up roller picks up and feeds the first sheet to the feed roller [D] and separation roller [E]. When the feed sensor [not shown] detects the leading edge of the sheet, the pick-up solenoid raises the pick-up roller and the feed roller feeds the sheet.

NOTE: Unlike the separation rollers in the LCT, the separation roller always remains in contact with the feed roller above.

The transport motor [F] then feeds the paper into the bypass tray, and the relay motor [G] feeds the paper out of the bypass tray, and into the machine through the LCT.

B. Tray lift

When the pick-up roller [B] lowers far enough to go into the lift sensor, the lift motor switches on to raise the bottom plate until the actuator goes out of the lift sensor again and switches off the lift motor. This movement is repeated to maintain the correct height of the stack for paper feed.

Actuator [H] is used by the height sensors, to detect the amount of remaining paper.

3. Paper size detection

[C]

[B]

[A]
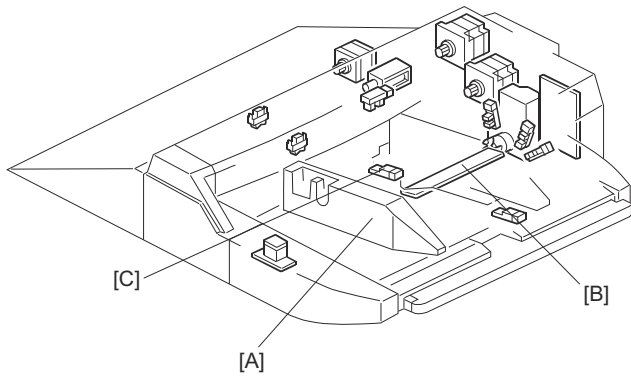
The side fences [A] can be adjusted to standard and non-standard paper sizes.

Paper size is measured with the paper width switch [B] and the paper length sensor [C].

When the side fences are moved to match the paper width, four feelers inside the paper width switch [B] slide along the wiring patterns on the paper width switch terminal plate. The status of each feeler is read to determine whether it is High (in contact with a pattern wire) or Low (not in contact with a wire).

The paper length sensor reading (ON or OFF) is used with the paper width reading to determine the paper size. For more details about how the paper size is determined, see the paper size detection table on the next page.

The paper end sensor [C] de-activates when the last sheet is fed, reports that the paper tray is empty, and halts the job.

A. Paper size detection table

Paper Size			Paper Width SW					Length Sensor	Area	
			1	2	3	4	5		NA	EU
Large		12" x 18"	H	H	H	H	L	L	●	●
		13" x 19"						L	○	○
		320 x 340 mm							○	○
A3	SEF	297 x 420 mm	H	H	H	L	L	L	●	●
A4	LEF	297 x 210 mm						H	●	●
DLT	SEF	11" x 17"	H	H	H	L	H	L	●	●
LT	LEF	11" x 8 1/2"						H	●	●
B4	SEF	257 x 364 mm	H	H	L	L	H	L	●	●
B5	LEF	257 x 182 mm						H	●	●
A4	SEF	210 x 297 mm	H	H	L	H	H	L	○	●
LT	SEF	8 1/2" x 11"						L	●	○
A5	LEF	210 x 148 mm						H	○	●
HLT	LEF	8 1/2" x 5 1/2"						H	●	○
B5	SEF	182 x 257 mm	H	L	L	H	H	L	○	○
F	SEF	8" x 13"						L	●	●
A5	SEF	148 x 210 mm	H	L	H	H	H	H	●	●
HLT	SEF	5 1/2" x 8 1/2"	L	L	H	H	H	H	●	●
B6	SEF	128 x 182 mm	L	H	H	H	H	H	○	○
A6	SEF	105 x 148 mm						H	●	●
Post-card		100 x 148 mm							○	○

Table Key

1, 2, 3, 4 and 5	The paper size switch consists of 5 feelers that slide along the wiring patterns of the paper width switch terminal plate when the side fences are manually adjusted to fit the size of the paper loaded in the tray. The H, L status of each feeler is determined by whether the feeler is in contact with the wire of a pattern.
H	High (5V) (Inactive)
L	Low (0V) (Active)
●	The machine determines the paper size automatically by reading the output of the paper size switches and the paper length sensor.
○	The machine cannot detect the paper size automatically. The user must select the paper size manually before starting the job. See below.

B. Selecting the paper size for undetectable sizes

Press the [Tray Paper Settings] key on the operation panel to select paper sizes that are not detected automatically by the combination of paper size and paper length sensor readings (marked °○° in the table above and any other paper size not listed that requires pulling out the paper tray extension).

NOTE: Mixed paper sizes cannot be loaded into the bypass tray. Loading paper of different sizes will cause a paper jam.

[5] OVERALL MACHINE INFORMATION

1. Mechanical component layout
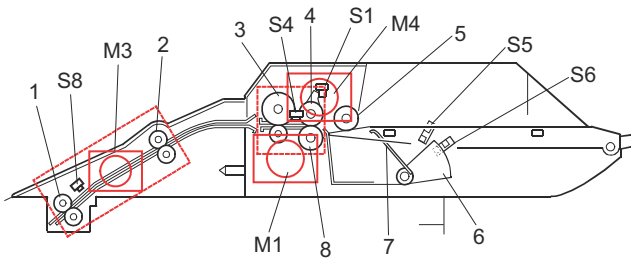
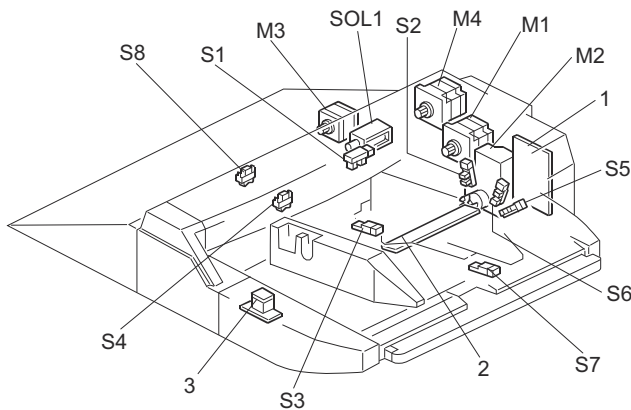|	
1	Transport Roller 3
2	Transport Roller 2
3	Transport Roller 1
4	Paper Feed Roller
5	Pick-up Roller
6	Lift Plate Actuator
7	Lift Plate
8	Separation Roller
M1	Paper Feed Motor
M3	Relay Motor
M4	Transport motor
S1	Lift Sensor
S4	Paper Feed Sensor
S5	Paper Height Sensor 1
S6	Paper Height Sensor 2
S8	Relay Sensor

2. Electrical components

A. Layout

1	Bypass Unit Control Board
2	Paper Width Switch
3	Tray Lift Switch
M1	Feed Motor
M2	Lift Motor
M3	Relay Motor
M4	Transport Motor
S1	Lift Sensor
S2	Tray Lower Limit Sensor
S3	Paper End Sensor
S4	Paper Feed Sensor
S5	Paper End Sensor
S6	Paper Near End Sensor
S7	Paper Length Sensor
S8	Relay Sensor
SOL1	Pick-up Solenoid

B. Electrical Component Summary

Motors

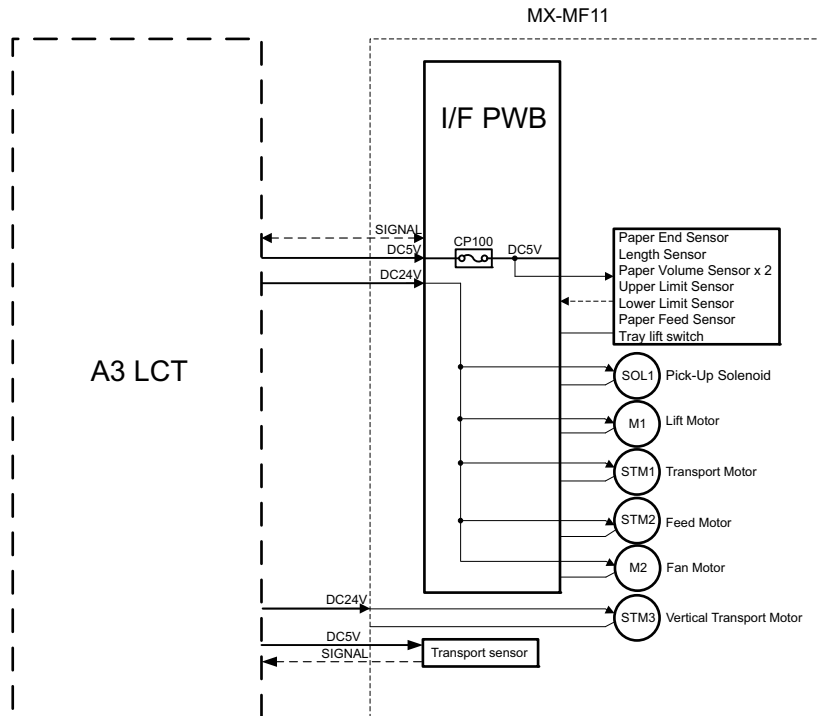| No. (Signal)	Name	Description
M1 (MPUM)	Feed Motor	Drives the paper feed roller in the feed mechanism.
M2 (MPRM)	Lift Motor	Raises and lowers the bottom plate below the paper stack.
M3 (MPFM)	Relay Motor	Drives the relay rollers that feed the paper from the bypass tray into the feed path of the LCT below.
M4 (MREVM)	Transport Motor	Drives the transport roller of the bypass tray that pulls the paper out of the tray and sends it to the relay roller.

PCB

No.	Name	Description
PCB1	Bypass Unit Control Board	Controls operation of all bypass unit electrical components.

Sensors

No. (Signal)	Name	Description
S1 (MULS)	Lift Sensor	Detects when the paper in the bypass tray is at the proper height for paper feed.
S2 (MLLS)	Tray Lower Limit Sensor	Detects when the tray is at its lowest possible position.
S3 (MPES)	Paper End Sensor	Informs the copier when the paper in the bypass tray has run out.
S4 (MPFS)	Paper Feed Sensor	Detects the copy paper coming to the 4th paper feed roller and checks for misfeeds.
S5 (MPVS2)	Paper Height Sensor 1	Paper end sensor. The paper height sensor pair (1 and 2) work together to monitor the height of the paper stack in the bypass tray.
S6 (MPVS1)	Paper Height Sensor 2	Paper near end sensor. The paper height sensor pair (1 and 2) work together to monitor the height of the paper stack in the bypass tray.
S7 (MLS)	Paper Length Sensor	Used with the paper width switch to determine paper size. This sensor is activated when paper is set for short edge feed. For example, when the paper width switch detects A4 width and this sensor is off, the machine determines A4 is set for long edge feed. When A4 width is detected and the paper length sensor is on, then the machine determines that A3 is loaded for short edge feed.
S8 (MTS)	Relay Sensor	Detects jams in the paper path after paper is fed from the feed roller.

Solenoids

No. (Signal)	Name	Description
SOL1 (MPUS)	Pick-up Solenoid	Controls up-down movement of the pick-up roller in the bypass tray.

Switches

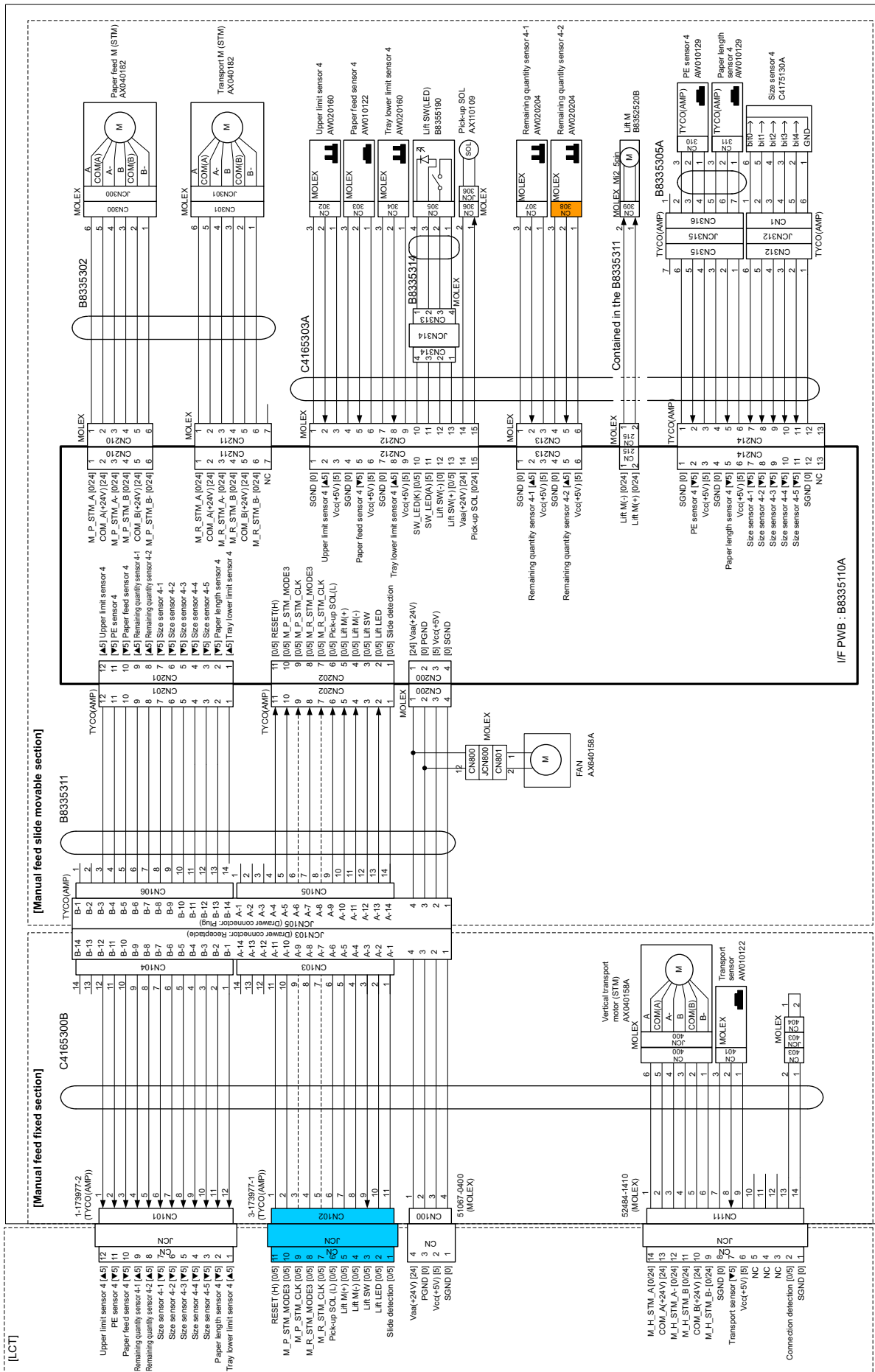| No.	Name	Description
SW1	Tray Lift Switch	Switches the tray lift motor on and off to raise and lower the bottom plate of the tray to the feed position. This switch must be pressed to start paper feed.
SW2	Paper Width Switches	A slide switch connected to the side fences. When the side fences are moved to match the paper width, four feelers inside the paper size switch slide along wiring patterns of a terminal plate. The wire pattern detected determines the paper width.

C. Block diagram

MX-MF11

I/F PWB

A3 LCT

SIGNAL
DC5V
DC24V
CP100
DC5V

Paper End Sensor
Length Sensor
Paper Volume Sensor x 2
Upper Limit Sensor
Lower Limit Sensor
Paper Feed Sensor
Tray lift switch

SOL1 Pick-Up Solenoid
M1 Lift Motor
STM1 Transport Motor
STM2 Feed Motor
M2 Fan Motor

DC24V
STM3 Vertical Transport Motor

DC5V
SIGNAL
Transport sensor

D. Actual wiring chart

3. Drive layout
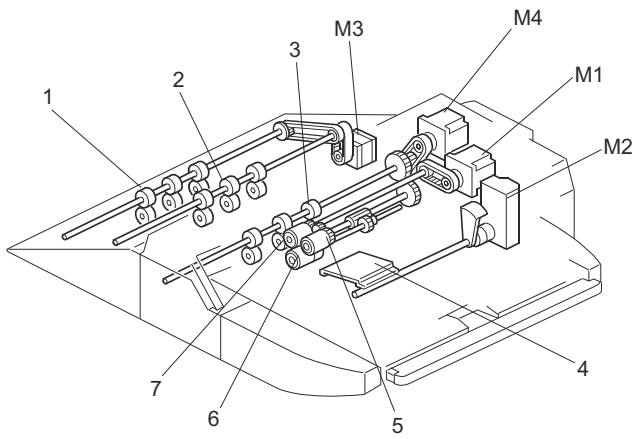
1	Transport Roller 2
2	Transport Roller 1
3	Grip Roller
4	Lift Plate
5	Pick-up Roller
6	Separation Roller
7	Feed Roller
M1	Feed Motor
M2	Lift Motor
M3	Relay Motor
M4	Transport Motor

LEAD-FREE SOLDER

The PWB's of this model employs lead-free solder. The "LF" marks indicated on the PWB's and the Service Manual mean "Lead-Free" solder. The alphabet following the LF mark shows the kind of lead-free solder.

Example:

Solder composition code (Refer to the table at the right.)

Lead-Free

5mm **LF**a

<Solder composition code of lead-free solder>
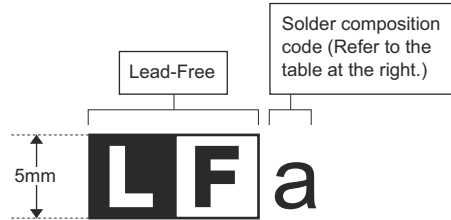
Solder composition	Solder composition code
Sn-Ag-Cu	a
Sn-Ag-Bi Sn-Ag-Bi-Cu	b
Sn-Zn-Bi	z
Sn-In-Ag-Bi	i
Sn-Cu-Ni	n
Sn-Ag-Sb	s
Bi-Sn-Ag-P Bi-Sn-Ag	p

(1) NOTE FOR THE USE OF LEAD-FREE SOLDER THREAD

When repairing a lead-free solder PWB, use lead-free solder thread.

Never use conventional lead solder thread, which may cause a breakdown or an accident.

Since the melting-point of lead-free solder thread is about 40°C higher than that of conventional lead solder thread, the use of the exclusive-use soldering iron is recommended.

(2) NOTE FOR SOLDERING WORK

Since the melting-point of lead-free solder is about 220°C, which is about 40°C higher than that of conventional lead solder, and its soldering capacity is inferior to conventional one, it is apt to keep the soldering iron in contact with the PWB for longer time. This may cause land separation or may exceed the heat-resistive temperature of components. Use enough care to separate the soldering iron from the PWB when completion of soldering is confirmed.

Since lead-free solder includes a greater quantity of tin, the iron tip may corrode easily. Turn ON/OFF the soldering iron power frequently.

If different-kind solder remains on the soldering iron tip, it is melted together with lead-free solder. To avoid this, clean the soldering iron tip after completion of soldering work.

If the soldering iron tip is discolored black during soldering work, clean and file the tip with steel wool or a fine filer.

CAUTION FOR BATTERY REPLACEMENT

(Danish)   ADVARSEL !
Lithiumbatteri – Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering.
Udskiftning må kun ske med batteri
af samme fabrikat og type.
Levér det brugte batteri tilbage til leverandoren.

(English)   Caution !
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type
recommended by the manufacturer.
Dispose of used batteries according to manufacturer's instructions.

(Finnish)   VAROITUS
Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu.
Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan
tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden
mukaisesti.

(French)   ATTENTION
Il y a danger d'explosion s' il y a remplacement incorrect
de la batterie. Remplacer uniquement avec une batterie du
même type ou d'un type équivalent recommandé par
le constructeur.
Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux
instructions du fabricant.

(Swedish)   VARNING
Explosionsfara vid felaktigt batteribyte.
Använd samma batterityp eller en ekvivalent
typ som rekommenderas av apparattillverkaren.
Kassera använt batteri enligt fabrikantens
instruktion.

(German)   Achtung
Explosionsgefahr bei Verwendung inkorrekter Batterien.
Als Ersatzbatterien dürfen nur Batterien vom gleichen Typ oder
vom Hersteller empfohlene Batterien verwendet werden.
Entsorgung der gebrauchten Batterien nur nach den vom
Hersteller angegebenen Anweisungen.

CAUTION FOR BATTERY DISPOSAL

(For USA, CANADA)
"BATTERY DISPOSAL"
THIS PRODUCT CONTAINS A LITHIUM PRIMARY
(MANGANESS DIOXIDE) MEMORY BACK-UP BATTERY
THAT MUST BE DISPOSED OF PROPERLY. REMOVE THE
BATTERY FROM THE PRODUCT AND CONTACT YOUR
LOCAL ENVIRONMENTAL AGENCIES FOR INFORMATION
ON RECYCLING AND DISPOSAL OPTIONS.

"TRAITEMENT DES PILES USAGÉES"
CE PRODUIT CONTIENT UNE PILE DE SAUVEGARDE DE
MÉMOIRE LITHIUM PRIMAIRE (DIOXYDE DE MANGANÈSE)
QUI DOIT ÊTRE TRAITÉE CORRECTEMENT. ENLEVEZ LA
PILE DU PRODUIT ET PRENEZ CONTACT AVEC VOTRE
AGENCE ENVIRONNEMENTALE LOCALE POUR DES
INFORMATIONS SUR LES MÉTHODES DE RECYCLAGE ET
DE TRAITEMENT.